

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: FKMT20E

**Filter coffee maker - 2,2 litres - 1.9kW - incl. thermos jug**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for GGM Gastro Filter Coffee Maker FKMT20E

### 1. General Information

Thank you for choosing the GGM Gastro Filter Coffee Maker FKMT20E. This high-quality coffee maker is designed for both commercial and home use, offering the convenience of brewing up to 2.2 litres of coffee. The unit includes a thermos jug, ensuring your coffee stays warm for an extended period.

### 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure that the coffee maker is operated on a voltage matching your electrical supply. Use an appropriate outlet with grounding.
- **Heat Surfaces:** The outer surfaces will become hot during operation. Avoid direct contact to prevent burns.
- **Water and Electricity:** Avoid exposure of electrical components to water to reduce the risk of electric shock.
- **Child Safety:** Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- **Usage Guidelines:** This coffee maker is designed for brewing coffee only. Do not use for other beverages or substances.
- **Ventilation:** Ensure adequate ventilation around the appliance during operation to prevent overheating.
- **Maintenance:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning or maintenance.

### 3. Product Overview and Specifications

- **Model:** FKMT20E
- **Capacity:** 2.2 litres
- **Power:** 1.9 kW
- **Jug Type:** Thermos jug included
- **Material:** Stainless steel
- **Dimensions:** (L x W x H) 260 x 230 x 440 mm
- **Weight:** 2.5 kg

### 4. Setup and Installation

1. **Unboxing:** Carefully remove the coffee maker from its packaging. Ensure all parts are included:
  - Coffee maker unit
  - Thermos jug
  - Instruction manual
2. **Location:** Place the coffee maker on a stable, heat-resistant surface, away from direct sunlight and moisture.
3. **Power Connection:** Plug the coffee maker into a suitable electrical outlet that matches the voltage specification.
4. **Initial Cleaning:** Before use, clean the coffee maker and thermos jug with warm, soapy water. Rinse thoroughly and dry.

### 5. Operation

1. **Filling with Water:** Open the lid on the water reservoir and fill with fresh, cold water up to the desired level.
2. **Adding Coffee:** Place a paper filter in the filter basket and add the desired amount of ground coffee.
3. **Starting Brewing:** Close the lid, turn on the coffee maker using the power switch, and wait for the brewing process to complete.
4. **Serving:** Once brewed, carefully pour coffee from the thermos jug to avoid spills.

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, discard the coffee grounds and filter. Wash the filter basket and thermos jug with warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.
- **Descaling:** Every few weeks, depending on water hardness, run a mixture of equal parts vinegar and water through the machine followed by two cycles of clean water.
- **Checking Components:** Regularly check the power cord and plug for damages. Replace any damaged parts immediately.

### 7. Troubleshooting

- **Coffee Not Brewing:**
  - Ensure the coffee maker is plugged in and turned on.
  - Check water reservoir for sufficient water.
- **Coffee Tastes Bad:**
  - Verify the quality of the coffee beans.
  - Clean the coffee maker to remove any residual oils.
- **Leaking Water:**
  - Check sealings of the thermos jug and filter basket for damages.

### 8. Disposal

Dispose of the coffee maker responsibly. As per EU regulations, do not dispose of electrical appliances with general household waste. Please follow local regulations for electronic waste disposal.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us at:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

- Phone: 0800 7000 220

- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

Produktmanual für die GGM Gastro Filterkaffeemaschine 2,2 Liter (1,9 kW) inkl. Thermoskanne - FKMT20E

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der GGM Gastro Filterkaffeemaschine FKMT20E. Dieses Gerät ist speziell entwickelt, um qualitativ hochwertigen Kaffee für den gewerblichen Einsatz zu brühen. Die Kaffeemaschine hat eine Kapazität von 2,2 Litern und ist mit einer integrierten Thermoskanne ausgestattet, um die Temperatur und den Geschmack des Kaffees zu bewahren.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nur für den vorgesehenen Zweck.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche steht.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts während oder nach dem Betrieb. Verwenden Sie entsprechende Schutzhandschuhe.
- Halten Sie das Gerät von Wasser und feuchten Bereichen fern.
- Verwenden Sie nur von GGM Gastro empfohlenes Zubehör und Ersatzteile.
- Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Netzteil muss in gutem Zustand sein und der Stecker muss korrekt in die Steckdose passen.
- Bei Beschädigungen des Geräts oder der Stromversorgung sofort den Betrieb einstellen und den Kundendienst kontaktieren.

## 3. Produktüberblick und technische Daten

- Modell: FKMT20E
- Kapazität: 2,2 Liter
- Leistung: 1,9 kW
- Material: Edelstahl
- Temperaturbereich: bis zu 95 °C
- Abmessungen: 400 mm x 200 mm x 320 mm

## 4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche auf.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle mit der angegebenen Spannung an.
- Füllen Sie den Wassertank mit der gewünschten Menge Wasser (maximal 2,2 Liter).
- Setzen Sie den Kaffeefilter in den Filterhalter ein und fügen Sie gemahlene Kaffeebohnen hinzu.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ein und warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.
- Bei Verwendung der Thermoskanne stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß im Halter sitzt, um ein Auslaufen zu verhindern.

## 5. Bedienung

- Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ein.
- Wählen Sie die gewünschte Brühzeit und -stärke.
- Warten Sie, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist, und servieren Sie den Kaffee direkt aus der Thermoskanne.
- Zum Auffüllen der Thermoskanne das Ventil anheben und stopfen, um die Temperatur zu halten.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel, um die Außenflächen zu reinigen.
- Der Wassertank und der Filterhalter sollten regelmäßig entkalkt und gereinigt werden.
- Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel und verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien.

## 7. Fehlerbehebung

- Gerät startet nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und Sicherungen.
- Kaffee wird nicht heiß: Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser im Tank ist.
- Undichte Thermoskanne: Überprüfen Sie, ob der Verschluss korrekt geschlossen ist.
- Schlechter Kaffeegeschmack: Reinigen Sie den Kaffeefilter und verwenden Sie frische Kaffeebohnen.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung. Trennen Sie alle elektrischen Komponenten und recyceln Sie diese, wo möglich.

## 9. Kontakt

GGM Gastro  
Weinerpark 16  
48607 Ochtrup  
Deutschland  
E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)  
Telefon: 0800 7000 220

# NL NEDERLANDS

## # Gebruikershandleiding voor de Filter Koffiezetapparaat 2.2 Liter

### 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Filter Koffiezetapparaat 2.2 Liter met Thermoskan. Dit apparaat is ontworpen om u te voorzien van heerlijke koffie met gemak en efficiëntie. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, leest u deze handleiding aandachtig door voor optimale prestaties en veiligheid.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheidsvoorschriften: Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik bij andere doeleinden kan leiden tot schade of ongevallen.
- Elektrische veiligheid: Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geaard stopcontact. Voorkom contact met water en vocht om elektrische schokken te vermijden.
- Ovenwarmte: De thermoskan kan heet worden. Gebruik altijd een ovenhandschoen of een doek om brandwonden te voorkomen bij het hanteren.
- Kinderen: Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Verwarming: Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en gemakkelijk brandbare materialen.
- Onderhoud: Voer regelmatig onderhoud van het apparaat uit volgens de instructies in deze handleiding.

### 3. Productoverzicht en specificaties

#### Specificaties

- Type: Filter Koffiezetapparaat
- Inhoud: 2.2 liter
- Vermogen: 1.9 kW
- Inclusief: Thermoskan
- Kleur: Zwart
- Afmetingen: 24 x 20 x 32 cm
- Gewicht: 1.5 kg

### 4. Installatie en Setup

1. Uitpakken: Verwijder het koffiezetapparaat en de thermoskan uit de verpakking. Verwijder alle beschermmaterialen.
2. Locatie: Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond, bij een stopcontact.
3. Snoer: Sluit het snoer aan op een geschikt geaard stopcontact.
4. Waterreservoir: Vul het waterreservoir met schoon, koud water tot het gewenste niveau.
5. Koffiefilter: Plaats een papieren of herbruikbaar koffiefilter in de filterhouder.
6. Koffie: Voeg gemalen koffie toe aan het filter. Een richtlijn is 1 tot 2 eetlepels koffie per kopje water.
7. Aanzetten: Druk op de aan-knop om het koffiezetproces te starten.

### 5. Gebruik

- Om koffie te zetten, volg de stappen van de installatie. Wanneer de koffie klaar is, klaar de thermoskan en schenk de koffie in.
- Het apparaat stopt automatisch met druppelen zodra de koffie klaar is.

### 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Dagelijkse reiniging: Na gebruik, laat het apparaat afkoelen en haal de koffiefilter en de gemalen koffie eruit. Reinig het waterreservoir en de filterhouder met warm zeepwater.
- Thermoskan: Spoel de thermoskan grondig uit met warm water en laat deze drogen.
- Vloer: Houd de onderzijde van het apparaat schoon en vrij van vuil.
- Inwendige reiniging: Voer elke maand een cyclus uit met een mengsel van water en azijn om kalkaanslag te verwijderen.

### 7. Probleemoplossing

- Koffie lekt: Controleer of de thermoskan goed is geplaatst of dat het filter niet overvol is.
- Geen koffiezetting: Controleer als het apparaat is ingeschakeld en of er voldoende water in het reservoir zit.
- Ongewone geluiden: Zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen losse voorwerpen nabij het apparaat zijn.

### 8. Afvoer

Bij het afvoeren van dit product dienen de lokale wetgeving en milieuregels in acht te worden genomen. Dit apparaat bevat elektrische en elektronisch onderdelen die niet bij het normale huisafval mogen worden gooid. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf voor correcte afvoer.

### 9. Contact

Voor ondersteuning, vragen of opmerkingen kunt u contact met ons opnemen:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Dank u voor uw vertrouwen in onze producten. Geniet van uw koffie!

# ES ESPAÑOL

Manual de Usuario: Cafetera de Filtro FKMT20E

## 1. Información General

La Cafetera de Filtro FKMT20E está diseñada para preparar café de calidad en la comodidad de su hogar. Con una capacidad de 2.2 litros, es ideal para familias y reuniones. Esta cafetera incluye una jarra térmica para mantener su café caliente por más tiempo.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Adecuado: Este aparato es para uso doméstico únicamente. No utilizar para otros fines.
- Evitar el Agua: Asegúrese de que la unidad no entre en contacto con el agua o cualquier otro líquido, excepto durante la preparación del café.
- Manipulación Cautiva: No toque superficies calientes. Utilice las asas para mover la cafetera.
- Electricidad: No utilice la cafetera si el cable o el enchufe están dañados. Desconéctela de la red eléctrica antes de limpiarla.
- Menores de Edad: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Desenchufar Siempre: Desenchufe después de cada uso.
- Revisar el Voltaje: Asegúrese de que el voltaje corresponda a la etiqueta en la base de la cafetera.

## 3. Descripción y Especificaciones del Producto

- Modelo: FKMT20E
- Potencia: 1.9 kW
- Capacidad: 2.2 litros
- Color: Nero
- Material Jarra: Acero inoxidable
- Dimensiones: 400mm x 205mm x 320mm
- Peso: 2.0 kg
- Función de Mantenimiento Caliente: Sí
- Filtro: Reutilizable

## 4. Configuración e Instalación

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Coloque la cafetera en una superficie plana y estable.
- Conecte la cafetera a una toma de corriente adecuada.
- Lave la jarra térmica y el filtro reutilizable con agua tibia antes de su uso por primera vez.
- Llénela con agua fresca y colóquela en su lugar en la máquina.
- Coloque el filtro en su lugar y añada la cantidad deseada de café molido.

## 5. Operación

- Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado.
- Llene el depósito de agua según sus preferencias de cantidad de café.
- Encienda la cafetera utilizando el botón de encendido.
- El café comenzará a fluir y se recogerá en la jarra térmica.
- Apague la unidad una vez finalizado el ciclo de preparación.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la cafetera y deje enfriar antes de limpiarla.
- Limpie la jarra térmica con agua tibia y detergente suave.
- El filtro reutilizable puede lavarse a mano o en el lavavajillas.
- Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo.
- No use limpiadores abrasivos que puedan dañar la superficie.

## 7. Solución de Problemas

- No calienta: Asegúrese de que esté conectada a la electricidad.
- Sabor amargo: Verifique la cantidad de café utilizado; considere ajustar la cantidad de café molido.
- Filtración de agua: Asegúrese de que la jarra esté correctamente posicionada.

## 8. Eliminación

Al final de su vida útil, el aparato debe ser desechado de acuerdo con las regulaciones locales sobre reciclaje y desechos electrónicos. No lo deseche junto con la basura normal.

## 9. Contacto

Para consultas, soporte o asistencia técnica, comuníquese con nosotros:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit - Machine à café filtre 2,2 litres 1,9 kW avec thermos FKMT20E

---

## 1. Informations générales

Merci d'avoir choisi notre machine à café filtre FKMT20E. Cet appareil a été conçu pour préparer du café de manière efficace et pratique. Avant d'utiliser votre machine à café pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.

---

## 2. Informations de sécurité

- Utilisation correcte: Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas l'utiliser à des fins commerciales.
- Électricité: Assurez-vous que la tension de d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Enfants: Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais un enfant jouer avec le dispositif.
- Surveillance: Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Échauffement: Ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez des maniques ou des gants lors de la manipulation.
- Réparation: N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Contactez un réparateur qualifié.
- Fuites et dommages : Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

---

## 3. Vue d'ensemble du produit et spécifications

- Modèle: FKMT20E
- Capacité: 2,2 Litres
- Puissance: 1,9 kW
- Tension d'alimentation: 220-240 V
- Fréquence: 50-60 Hz
- Poids: 1,5 kg
- Dimensions: 25 x 25 x 35 cm

---

## 4. Configuration et installation

1. Déballage: Retirez l'appareil et tous les accessoires de l'emballage. Vérifiez que tous les éléments sont présents.
2. Emplacement: Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
3. Raccordement: Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale conforme aux spécifications de l'appareil.
4. Ajout d'eau: Retirez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau fraîche par l'ouverture de remplissage jusqu'à la marque de capacité maximale et remplacez-le dans l'appareil.

---

## 5. Fonctionnement

1. Allumer: Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine.
2. Préparation du café: Placez un filtre dans le porte-filtre, ajoutez la quantité de café souhaitée.
3. Démarrer la préparation: Appuyez sur le bouton de démarrage pour commencer la préparation. Le café sera versé directement dans le thermos.
4. Arrêt automatique: Après la préparation, l'appareil s'arrête automatiquement.

---

## 6. Nettoyage et entretien

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Le réservoir d'eau et le porte-filtre peuvent être lavés à l'eau savonneuse. Rincez soigneusement.
- Essayez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou le nettoyer sous un jet d'eau.

---

## 7. Dépannage

- Aucun café coule: Vérifiez que le réservoir d'eau est plein et que le filtre est correctement placé.

- Café trop amer: Réduisez la quantité de café utilisée.
- Odor d'échauffement: Éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Contactez un service après-vente.

---

## 8. Élimination

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les réglementations locales en vigueur pour l'élimination des appareils électriques.

---

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, contactez-nous à:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

---



# IT ITALIANO

Manuale del prodotto: Macchina da caffè a filtro 2,2 litri FKMT20E

## 1. Informazioni Generali

La macchina da caffè a filtro FKMT20E è progettata per preparare fino a 2,2 litri di caffè, ideale per case, uffici o situazioni in cui si desidera servire bevande calde a più persone. Dotata di una caraffa termica per mantenere il caffè caldo, offre un design elegante e funzionale.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la macchina da caffè in ambienti umidi o esterni.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla corrente prima di effettuare la pulizia.
- Non toccare la superficie calda. Usare maniglie o pompe.
- Evitare di utilizzare cavi prolungatori o adattatori non raccomandati.
- Questa macchina è prevista esclusivamente per uso domestico. Non utilizzarla per utilizzi commerciali.
- In caso di danni all'apparecchio, contattare un centro di assistenza autorizzato.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Capacità: 2,2 litri
- Potenza: 1,9 kW
- Materiale: Acciaio inox e plastica resistente al calore
- Dimensioni: 300 x 200 x 400 mm
- Peso: 3,5 kg
- Colore: Nero/Grigio

## 4. Installazione e Setup

1. Scegliere una superficie piana e stabile lontano da fonti di calore.
2. Assicurarsi che la macchina sia posizionata in un'area ben ventilata.
3. Inserire il filtro nel portafiltro e aggiungere il caffè macinato.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello desiderato utilizzando acqua fresca.
5. Collegare la macchina alla rete elettrica e accenderla utilizzando l'interruttore presente.

## 5. Funzionamento

1. Accendere la macchina con l'interruttore.
2. Attendere che il caffè inizi a gocciolare nella caraffa.
3. Quando la preparazione è completata (il suono di un segnale acustico può segnalare la fine), versare il caffè nella tazza tramite la caraffa termica.
4. Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Scollegare la macchina per la pulizia.
- Rimuovere e pulire il filtro e la caraffa con acqua calda e sapone. Risciacquare abbondantemente.
- Pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Periodicamente, eseguire un ciclo di pulizia utilizzando una soluzione di acqua e acido citrico per rimuovere eventuali depositi di calcare.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- La macchina non si accende: Controllare il collegamento alla presa e l'alimentazione.
- Il caffè non esce: Controllare se il filtro è intasato o se il serbatoio è vuoto.
- Il caffè ha un sapore strano: Pulire completamente la macchina e utilizzare caffè fresco.

## 8. Smaltimento

Alla fine della vita utile della macchina da caffè, smaltire secondo le normative locali vigenti. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta per la corretta riciclabilità.

## 9. Contatti

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania